

## 1.1 L'extension Internet .cat

Cinq ans après sa création, le .CAT vient de franchir le seuil symbolique des 50 000 noms de domaine enregistrés. Le succès de l'extension catalane ouvre des perspectives intéressantes aux projets d'extensions culturelles et linguistiques (.BZH, .SCOT,...) : la taille modeste d'une extension peut se conjuguer en effet avec un haut niveau de services, une situation financière saine permettant de réinvestir les bénéfices au profit de la communauté d'utilisateurs ou encore une visibilité mondiale.

### « Small is beautiful »

La taille de la communauté d'utilisateurs, modeste par rapport à d'autres extensions comme le .COM (91 millions de domaines enregistrés) ou le .NET (13 millions), ne l'empêche pas de développer des services qui ne sont pas encore généralisés chez d'autres registres historiques : mise en place des noms de domaines internationalisés (IDN) permettant l'usage de caractères spécifiques (accents, tréma,...), installation native du protocole IPV6, mise en place du protocole sécurisé DNSSEC pour les transactions électroniques (le .CAT a été la première extension générique au monde à le mettre en place),... Ce souci d'un service de qualité se traduit en retour par un renouvellement des extensions en .CAT qui atteint les 80 % d'une année à l'autre, soit un chiffre supérieur de 10 points au taux de renouvellement moyen des noms de domaine.

### Un outil pour développer localement la société de l'information

Géré par une fondation à but non lucratif (la Fundació puntCAT), le .CAT réinvestit les profits générés par l'enregistrement des noms de domaine dans la promotion de la société de l'information en Catalogne. La fondation a ainsi aidé en 2010 sept projets qui visent à réduire la fracture numérique : promotion du Wikipédia catalan, numérisation d'ouvrages, déploiement d'une couverture Wifi sur un modèle ouvert,... Elle lance également des campagnes d'information régulières sur les usages d'internet (Naviguer en sécurité à destination des enfants, Naviguer en catalan pour promouvoir les navigateurs en langue catalane, Que faire avec un .CAT ?,...) ou propose des ouvrages thématiques en ligne sur l'IPV6 et les noms de domaine. La fondation informe également les citoyens sur les questions de gouvernance de l'internet pour leur permettre de s'approprier les enjeux qui y sont liés.

### Local et global

Au-delà de l'enregistrement d'un nom de domaine, le .CAT engendre une dynamique qui profite à l'ensemble du web local et au rayonnement de la culture et de la langue catalane. En effet, le .CAT qui permet de marquer son attachement à un territoire est aussi un outil pour promouvoir la présence de la langue catalane sur la toile mondiale : le .CAT est l'une des premières extensions au monde en matière de contenu généré spécifiquement pour chaque site internet, un indicateur fort de la valeur ajoutée associée à l'extension.

Si l'argument de la proximité avec son territoire a permis au .CAT de réduire la fracture numérique en décidant des particuliers à enregistrer un premier nom de domaine, il est aussi un formidable support de communication pour les entreprises qui souhaitent marquer leur lien avec le territoire, comme le secteur du tourisme par exemple. L'authenticité d'une marque régionale est ainsi renforcée par un rapprochement cohérent avec l'adresse du site internet. C'est enfin un outil pour les sociétés qui veulent segmenter et toucher par une offre adaptée le marché couvert par l'extension.

L'expérience du .CAT est donc un exemple prometteur pour un projet d'extension culturelle et linguistique comme le .BEARN qui pourra être tout à la fois un outil de proximité pour réduire la fracture numérique dans ses différentes dimensions, promouvoir une identité forte sur Internet ou pour relayer l'action d'acteurs déjà sensibilisés à l'intérêt d'une marque régionale ou de biens produits en Béarn.

## 1.2 Interview de Jordi Iparraguirre, Directeur du PuntCAT

« Nous sommes convaincus que le .cat incarne ce qu'une identité culturelle, linguistique et nationale doit être sur Internet, c'est-à-dire visible mondialement, et abandonner l'invisibilité. Ce n'est pas une surprise que la communauté adopte rapidement le .cat comme son extension favorite. Elle avait été la première à créer sa version de wikipedia, après la version anglaise, elle traduit régulièrement en catalan les outils open source tels que Firefox, Open Office, et vient même récemment de permettre la traduction non officielle de l'interface de l'iPhone en catalan.

Mais ce n'est pas qu'une question d'identité, il y a également un enjeu commercial. Le .cat est le moyen le plus simple, pour les entreprises multinationales et les grandes sociétés de s'adresser directement et efficacement à un marché potentiel de 10 millions de personnes. Il ne s'agit pas d'une recette miracle, mais les meilleurs spécialistes du marketing saisissent cette opportunité.

Nous avons également travaillé durement pour offrir une plateforme la plus professionnelle et techniquement avancée possible. Il y a une compétition mondiale en la matière et nous mettons tout en œuvre pour faire partie du groupe de tête. Pour le prouver, nous offrons aujourd'hui IDN, EPP, Ipv6 et DNSSEC. Nous devons le meilleur à la communauté, mais c'est également le meilleur moyen de convaincre les indécis. »

### **Compte tenu de votre expérience et du retour de vos utilisateurs, quels sont les bénéfices d'une extension culturelle et linguistique pour la communauté catalane ?**

Les avantages varient selon les usages. Mais il faut également évoquer les retombées générales, qui concernent tout le monde, y compris les membres de la communauté qui ne détiennent pas de nom de domaine.

Pour la communauté, le nom de domaine est une manière de sortir de l'anonymat et d'affirmer mondialement son existence avec l'appui de l'extension.

Pour de nombreuses personnes, de nombreuses entreprises, une extension culturelle et linguistique est le choix le plus naturel, celui de la proximité. Tel une AOC, c'est une extension qui vous définit le mieux. L'authenticité de votre marque est ainsi renforcée en rapprochant le site internet de son lieu d'origine. C'est idéal pour le secteur touristique, les restaurants et les entreprises qui veulent en bénéficier. Mais ça l'est également pour les multinationales et les sociétés étrangères qui veulent segmenter et toucher le marché couvert par l'extension.

Cette proximité avec la communauté aide également à augmenter l'intérêt de nombreuses personnes et entreprises à se décider à enregistrer un premier nom de domaine. L'extension se doit d'accueillir de nouveaux utilisateurs vers des usages plus avancés d'Internet et devenir ainsi un agent clé dans la réduction de la fracture digitale.

**Que pensez-vous des nouveaux projets d'extensions culturelles et linguistiques, comme le .eus et quels seraient vos conseils à leur endroit ?**

Je suis personnellement en faveur des fameux cITLD, Cultural and Linguistic Top Level Domain. Et pas uniquement car j'en dirige un, mais car je suis convaincu qu'ils sont le meilleur outil pour combler la fracture digitale et permettre à des milliers d'internautes de mieux maîtriser l'Internet et d'être eux-mêmes en utilisant leur propre nom de domaine. Ceci est en fait l'étape suivante après la maîtrise de l'e-mail, la navigation web et le chat. Grâce à leur proximité et leur identification facilitée, les cITLD sont le point d'entrée vers l'enregistrement d'autres futurs domaines.

Cependant si chaque communauté a sa propre réalité, ce qui fonctionne pour nous n'est pas nécessairement transposable partout, nous partageons pourtant certaines similarités. Une extension culturelle et linguistique est un outil pour projeter mondialement une langue et une culture, et augmenter la confiance en soi de toute une communauté. Les sociétés pourront les utiliser pour segmenter leurs marchés, gagner en proximité avec leurs clients potentiels et formuler des offres plus directes.

Je pense que nous pouvons nous retrouver sur certains axes de développement, comme donner la priorité à la qualité sur la quantité, fournir un service d'excellence à l'utilisateur final, entretenir une plateforme technique sûre et performante. De surcroît, ces initiatives ont l'objectif commun de promouvoir leurs langues respectives et il y a là une opportunité de mutualiser des ressources pour développer des stratégies et campagnes de promotion des langues aboutissant à une meilleure visibilité commune.